



## مقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية

ببحث

مقدم لنيل شهادة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب :

أوسناندار أفريشي

رقم القيد : ٣٢١٤٣٠٢٢

شعبة تدريس اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم  
الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان

٢٠١٨ م



## مقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية

بحث

مقدم لنيل شهادة البكالوريوس في تعليم اللغة العربية

المشرف الثاني:

دكتور ندوس الحاج أسكولن لوبيس الماجستير

المشرف الأول:

ألفين سريجار الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٦٠٧١٦٢٠١٥٠٣١٠٠٢ رقم التوظيف: ١٩٥٣٠٣١٥١٩٨٢٠٣١٠٠٤

شعبة تدريس اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم  
الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان

٢٠١٨ م

## تصديق لجنة الامتحان

هذه الرسالة قد ناقشتها لجنة المناقشة في كلية علم التربية والتعليم شعبة اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان في التاريخ ٢

مايو ٢٠١٦

## لجنة المناقشة

السكربتير

الرئيس

الحاج ذوالفهم لوبيس الماجستير

الدكتور سلام الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٢٣٢٦٢٠٠٥٠١١٠٠٤

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٢١٥٢٠٠٣١٢١٠٠٣

أعضاء الممتحن

ألفين سريجار الماجستير

الدكتور ندى الحاج عشقلاق لوبيس الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٦٠٧١٦٢٠١٥٠٣١٠٠٢

رقم التوظيف: ١٩٥٣٠٣١٥١٩٨٢٠٣١٠٠٤

الدكتور ندا الحاج عزيزة هانوم أولك الماجستير

الدكتور شاه خالد ناسوتيون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٣٢٣٢٠٠٧٠١٢٠٣٠

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٢٠٢٢٠٠٧١٠١٠٠١

بمعرفة عميد كلية علم التربية والتعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان

الدكتور أمير الدين سيهان الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠١٠٠٢١٩٩٤٠٣١٠٠٢

Nomor : Istimewa RNYATAAN KEASLIAN SKR Medan, April 2018

Lamp : 6 (enam) eks Kepada Yth:

Perihal : Skripsi **Usnandar Afriansyah** Bapak Dekan Fak. Ilmu

Tarbiyah dan Keguruan

UIN Sumatera Utara

Di Medan

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dengan hormat,

Setelah membaca, meneliti dan member saran-saran perbaikan seperlunya, terhadap skripsi mahasiswa a.n. Usnandar Afriansyah yang berjudul:

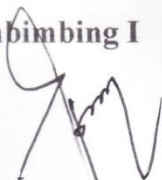
**“ Muqaranah quwa'id Al-lugah Al-'arabiyah Ma'a Al-lugah Al-injiliziyah ”**

Maka kami berpendapat skripsi ini sudah dapat diterima untuk dimunaqasyahkan pada sidang Munaqasyah Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN-SU Medan.

Demikianlah kami sampaikan, atas perhatian saudara kami ucapkan terima kasih.

Wassalam,

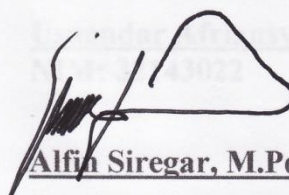
Pembimbing I



Drs. H. Askolan Lubis, M.A

NIP. 195303151982031004

Pembimbing II



Alfin Siregar, M.Pd.

NIP. 198607162015031002

## PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : **Usnandar Afriansyah**

NIM : 32143022

Jur / Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab / SI

Judul Skripsi : **Dr. H. Arshad Lathif, M.A**

Pembimbing II : **Alfin Siregar, M.pd**

مقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية

Judul Skripsi : **Usnandar Qowad Al-husni, M.A Alingah**  
**Al-Ingilisyah**

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi yang saya serahkan ini benar-benar merupakan hasil karya sendiri, kecuali kutipan-kutipan dari ringkasan-ringkasan yang semuanya telah saya jelaskan sumbernya.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dibuktikan skripsi ini hasil ciplakan, maka gelar ijazah yang diberikan oleh institut batal saya terima.

Medan, April 2018

Yang membuat pernyataan



**Usnandar Afriansyah**  
**NIM: 32143022**

## **ABSTRAK**

Nama : Usnandar Afriansyah  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
NIM : 32143022  
Pembimbing I : Drs. H. Askolan Lubis, M.A  
Pembimbing II : Alfin Siregar, M.pd  
Judul Skripsi : “ Muqaranah Quwaid Al-lugah Al-arabiyah Ma,a Allugah Al-injiliziyah ”

Bahasa arab dan bahasa inggris adalah suatu bahasa internasional yang tak bisa dipisahkan antara satu dengan yang lain. Alquran adalah kitab Allah yang diturunkan dalam Bahasa arab sebagai perantara wahyu Rasul Allah yang diberikan kepada Muhammad SAW sebagai petunjuk dan hidayah-Nya kepada umat manusia. Sedangkan bahasa inggris adalah bahasa internasional yang digunakan hampir diseluruh dunia dalam hal urusan dunia. Adapun latar belakang masalah dari judul yang saya tulis ini diantaranya adalah karena Perbandingan gramatikal bahasa arab dengan bahasa inggris tersebut belum pernah diteliti oleh orang lain, kemudian penulis ingin mengetahui titik-titik tertentu persamaan dan perbandingan bahasa arab dengan bahasa inggris.

Adapun penelitian yang digunakan merupakan jenis penelitian kualitatif. Penelitian kualitatif adalah penelitian yang bermaksud untuk memahami fenomena tentang apa yang dialami oleh subjek penelitian misalnya perilaku, persepsi, motivasi, tindakan dan lain-lain, secara holistik dan dengan cara deskripsi dalam bentuk kata-kata dan bahasa pada suatu konteks khusus yang alamiah dan dengan memanfaatkan berbagai metode ilmiah. Dan pada penelitian kualitatif ini pendekatan yang digunakan adalah deskriptif. Metode deskriptif adalah suatu metode yang berusaha memberikan penggambaran atau pemberian tentang gejala-gejala sebagaimana adanya masa kini.





## التجريد

الاسم	: أوسناندار أفريانشي
الرقم الأساسي	: ٣٢١٤٣٠٢٢
كلية / شعبة	: علم التربية / تدريس اللغة العربية
المشرف	: ١. الدكتور نندس الحاج أسكولن لوبيس الماجستير ٢. ألفين سريجار الماجستير
موضوع الرسالة	: "مقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية"

التربية الإسلامية هو عمل عمله لتطوير الإمكانيات البشرية الكاملة جسدياً وروحياً من أجل استكمال تشكيل الفرد مسلم. البشر هم مخلوقات الذين يحتاجون للمساعدة ومساعدة الآخرين، وقال إنه لا يستطيع أن يعيش وحده من دون مساعدة. أما بالنسبة لخلفية مشاكل العناوين التي أكتب، منهم: لديوان البوصيري لم يتم فحصها من قبل الآخرين، ثم الكاتب يريد أن يعرف قيمة التعليم في الديوان، وبعد ذلك العديد من الكتب الآن في إشارة إلى قضية أخذت من وجهة نظر الغرب، وبالتالي فإن الكتاب تثير هذا اللقب لذلك تم اتخاذ العديد من الكتب والمراجع من الكتب الإسلامية مثل كتاب التراث، بحيث المسلمين فهم الدين نفسه.

استخدمت الدراسة البحثية النوعي. البحث النوعي هو البحث الذي يهدف إلى فهم ظاهرة ما شهدته من موضوع الدراسة مثل هذا السلوك والإدراك، والتحفيز، والعمل وغيرها، بشكل وعن طريق وصف في شكل الكلمات واللغة في سياق محدد فيه الطبيعية و باستخدام الأساليب العلمية المختلفة. وهذا منهج البحث النوعي هو وصفي. المنهج الوصفي هو الأسلوب الذي يسعى إلى تقديم الصور أو توفير الأعراض كما اليوم.

بعد أن يدرس المؤلف في ديوان البوصيري ومن ثم يمكن غاب الصياغات الواردة المسألة في الفصل ١ هو أنه في الديوان الواردة بعض القيمة التربوية، ويمكن أن ينظر إلى أن قيمة التعليم القيمة الواردة في القيمة المناسبة أو كبيرة الديوان قيمة التعليم حرف في إندونيسيا.

المشرف ١

الدكتور نندس الحاج أسكولن لوبيس الماجستير

الرقم التوظيف: ١٩٥٣٠٣١٥١٩٨٢٠٣١٠٠٤

## التمهيد

### بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي جعل اللغة العربية لغة القرآن. الصلاة والسلام على رسول المصطفى سيدنا ومولانا مُحَمَّد ﷺ و على آله و أصحابه و أمته أجمعين أما بعد. الحمد لله أخيرا انتهيت دراتي في كلية التربية شعبة اللغة العربية, فقدم على رئيس شعبة اللغة العربية هذه رسالة "مقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية". ثم أقول شكرا كثيرا لوالديني المحبوبين أبي دوانتار و أمي سوكستي الذي قد رباني الم تربية حسنة, عسى الله أن يكتب لهما الثوب في الجنة و عسى الله أن يرزقن رزقا كثيرا و إني شعر نقصا و ضعفا و قليلا معرفتي في اللغة العربية, فلاأستطيع أن أكتب هذه الرسالة الا بإشراف الأستاذ و الأستاذة الفضل يعني الدكتورندوس أسكولن لوبيس الماجستير و الأستاذ الفين سريجار الماجستير فلهما أقول جزاكما الله خيرا كثيرا.

و أقول شكرا كثيرا لعميد كلية التربية الذي منح لي الكتب هذه الموضوع و كذلك الأستاذ و الأستاذة الذي ربوا الكلتبة من المرحلة الأولى إلى المرحلة الأخر. ثم أقول شكرا كثيرا لجميع الموظفين الوثقة في إكمال هذه الرسالة.

ثم أقول شكرا كثيرا لوالدين المحبوبين أمي سوجيستي الذي قد رباني بتربية حسنة, عسى الله أن يكتب لهما الثواب في الجنة. فلهما الشكر الجزيل و عسى الله أن يجزيهما خيره كثيرا و يرزقهما رزقنا كثيرا و حالالا طيبا و عمرا مباركا, و شكرا كثيرا لإخواني و الأخواتي في القرية. ثم أقول شكرا



جزيلا لأستاذة المحبوبة و هي الأستاذة ذوالفيينا, و الأستاذ فخرالرزى عسى الله أن يكتب لهما الثواب في الجنة.

ثم أقول شكرا لزملائي في شعبة اللغة العربية و في بيت المستأجر و جميع اصدقائي الذي ساعدوني في تأليف هذه الرسالة, و زملائي كلها الذي لا أذكر هنا شكرا كثيرا عليهم عسى الله أن يسهل أمورهم.

وقيل إنهاء هذا التقديم, لاشك أن في كتاب هذه الرسالة أخطاء و نقصانا و عيوباً كثيرة فأرجو من القراء أن يقدموا إنتقادات سليمة و اقتراحات مفيدة لتمام هذه الرسالة كي تنفع للكتابة و للقراء يوم الغداء. و أخيرا استعفيكم كثيرا من الأخطاء و جزكم الله خيرا كثيرا على إهتمامكم و لعل الله أن يبارك فيكم. حسبنا الله و نعم الوكيل نعم المولى م نعم النصير. و الحمد لله رب العالمين.

ميدان, ١٧ جانواري ٢٠١٨

الكاتب

أوسناندار أفريانشى

٣٢١٤٣٠٢٢

## الفهرس

التمهيد	١
الفهرس	ب
الباب الأول : المقدمة	1
أ. سباب الإختيار الموضوع	١
ب. أسئلة البحث	٥
ج. اهدف البحث	٥
د. فوائد البحث	٦
الباب الثاني : الدراسة النظرية	٧
أ. تعريف اللغة العربية	٧
ب. معرفة الإسلام	١٠
ج. الاسم بالنظر الى عدده	١٢
د. معرفة الفعل	١٣
هـ. معرفة الحرف	١٦

أ. تعريف اللغة الإنجليزية..... ٢٣

ب. قائمة من اجراء الكلام ..... ٢٣

ج. الأزمنة ..... ٢٥

الباب الثالث : طرق البحث ..... ٣١

أ. أنواع البحث ..... ٣١

ب. موضوع البحث ..... ٣٣

ت. مصادر البيانات ..... ٣٣

ج. طرق جمع البيانات ..... ٣٥

الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها ..... ٣٨

١. نتيجة العامة ..... ٣٨

أ. مقارنة اسم في اللغة الإنجليزية..... ٤٠

ب. مقارنة الفعل في اللغة العربية..... ٤٣

ج. مقارنة الفعل في اللغة الإنجليزية..... ٥١

د.

الباب الخامس : الخاتمة..... ٥٣

أ. الخلاصة ..... ٥٣

ب. الاقتراحات ..... ٥٦

## المراجع

١. المصادر و المراجع باللغة العربية..... ٥٧..

٢. المصادر و المرجع باللغة الإندونيسيا..... ٥٨.....

## الباب الاول

### أ. اسباب الاختيار الموضوع

أما اللغة فهي كل ما يمكن ان يدخل في نطاق النشاط اللغة. من رمز صوتي , او كتابي, او إشارة, او اصطلاح. اما اللسان فيطلق على اللغة المعنية, المنظور اليها بطريقة الصورة المنظمة, ذات القوانين, ذات الوجود الاجتماعي . اما الكلام فهو اللغة في صورة ممارسة فردة منطوقة على اي مستوى.

سوف تستمر اللغة الحقيقية في التطور مع مرور الوقت. ويتسبب تطوير اللغة من احتياجات الأفراد في نقل المعلومات بشكل ديناميكي وبسيط. بالإضافة الى الاختلافات بين العرقية والأمة تؤثر أيضا على التنمية نفسها, بدون لغة بشرية لن تكون قادرة على نقل المعلومات من فرد الى آخر. بدون لغة, لن يحدث تقدم العلم لأن اللغة هي أساس كل العلوم. وإذا لم يكن العالم بدون لغة. فلن يحقق أبدا مجد الحضارة. العالم مثل كرة فارغة عديمة الجدوى. وهذا بالتأكيد يتناقض مع جوهر الحقيقة التي خلصها الكون من قبل الله دون أي عبث. وكلام الله في القرآن سورة العمرن ١٩١-١٩٢.

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبَّنَا مَا

خَلَقْتَ هَذَا بَطْلًا سُبْحَنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾

---

سورة العمرن ١٩١<sup>1</sup>



هناك لغات مختلفة في هذا العالم واحدها عربي. اللغة العربية هي لغة مشتقة من لغة سميث او دولة سميث. مع مرور الوقت, ولدت اللغة العربية في الأراضى العربية. وأحد الأدلة على جمال اللغة العربية هو من مستوى الشعر الذي يعتمد فيه قادة قبيلة الشعراء في ذلك الوقت على الشعراء على عبادة اصنامهم. في ذلك الوقت, كان الكفار القرويون يفعلون دائما تقاليد تراث ابائهم, مثل تأليب القدر بالسهم, وهم يردون قصائد للغوثان. وفي النهاية الإسلام الذي انقذهم من ظلام القلب.

ولا يمكن فصل ميلاد الاسلام عن كفاح النبي مُحَمَّد للتبشير بالاسلام. في وقت النبي لا يزال على قيد الحياة لا يزال يتم تخزين القرآن وكتابه على فروع الخشب والاوراق وحفظها من قبل صحابة من النبي اي عمر بن الخطاب يعلن رماري لكتابة القرآن على اوراق. وفي زمن الخليفة من اوثمان إبان, كان القرآن ملزما على شكل صفائح.

الشخص الذي قام او لابتجميع حكم اللغة العربية كان ابو العَدول من احفاد الكينانة على اساس امر الخليفة على بن ابي طالب بسبب اللغة العربية بدات مختلطة مع اللغات الأخرى. اللغة العربية إحدى اللغات الحية المتجددة التي حملت سالة الساء على لسان سيدنا مُحَمَّد رسول الله صلى الله عليه و سلم و خاتم الأنبياء و المرسلين. وهي إلى هذا كانت معطى حضارياً فذاً

آني امتدت الفتوحات الإسلامية شرقاً و غرباً حمالة مشاعل النور و الهداية للإنسانية جمعاء.<sup>٢</sup>

وقد أشار القرآن الكريم إلى ذلك بقوله تعالى: *\*إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَقْلُونَ\**<sup>٣</sup>

اختلفت الآراء في تعريف اللغة العربية, فعلماء المعاجم العرب أجمعوا على أن كلمة (لغة) كلمة

عربية أصيلة, ذات جذور عربية , بينما ذهب فريق آخر إلى أن الكلمة منقولة من اللغة اليو

نانية (لوجوس) , و معناها الكلام أو اللغة, ثم عرّبوها الى لوغوس و أعملوا فيما الإعلال و

الإبدال, و غيرها من الظواهر الصرفية, على النحو الذي رسمه (ابن جني) بقوله: "انتحاء سمّت

كلام العرب من إعلال, أو إبدال, أو حذف, أو إعرب, أو بناء". حتى اندر جت ضمن

الكلمة العربية على الوجه الذي نراه.<sup>٤</sup>

و كيف اللغة الإنجليزية, الإنجليزية هي اللغة الأكثر شعبية في العالم. العديد من البلدان في جميع

أنحاء العالم تستخدم اللغة الإنجليزية كلغة دولية. لا استثناء السعودية. لكننا لانعرف الفرق بين

اللغة الإنجليزية مع اللغة العربية. في هذه الحالة, وسوف الجمع بين قواعد اللغة الإنجليزية و

القواعد العربية كوسيلة جديدة للتعلم. و أتمنى ان هذه الطريقة تساعد العديد من الطلاب و

المعلمين لفهم تعلم اللغة العربية. و يمكن ان تكون طريقة جديدة للمعلم في اللغة العربية.

كلمة "المقارنة" في القاموس الإندونيسية ليست مختلفة, و الظروف, على ما يبدو المستوى أو

الطبيعة. و هذا ما يجعل المؤلف لفحص من لغتين مختلفتين هما اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية.

ولكن الفرق من النحوية لهاتين اللغتين له تشابه في قواعد اللغة.

جمال الدين عبّاد الله بن هشام الأنصاري المتوفي, *قطر الندى وبل الصدى*, بيروت لبنان, دا الفكر, ٢٠٠٩<sup>٢</sup>

سورة يوسف, الآية: ٢٠<sup>٣</sup>

ابي بكر, عثمان بن عمار (بغية الدعاة ١٣٤٢), مصر ١٠٧١ هـ<sup>٤</sup>

## ب. أسئلة البحث

اما المسائل الأساسية التي أرادت الباحثة بحثها في هذه الرسالة فهي ما تتصور من أسئلة التالية

١. ما مقارنة بين قواعد اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية؟

٢. ما مقارنة "اسم" في اللغة الإنجليزية ؟

٣. ما مقارنة "فعل" في اللغة الإنجليزية ؟

## ج. أهداف البحث

أما أهداف البحث من هذه الرسالة فهي كما يلي :

١. لمعرفة لمعرفة مقارنة اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية.

٢. لمعرفة مقارنة تعليم اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية.

## د. فوائد البحث

أما أهداف البحث من هذه الرسالة فهي كما يلي:

١. يزيد النظريّ الجديد عن تعليم اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية.
٢. لتحسين العلوم لدى الشعبة و مرجعا للباحث بعده.
٣. كطريقة جديدة خاصة في تعليم اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية

## الباب الثاني

### ١. الدراسة النظرية

#### أ. تعريف اللغة العربية

اختلفت الآراء في تعريف اللغة العربية, فعلماء المعاجم العرب أجمعوا على أن كلمة (لغة) كلمة عربية أصيلة, ذات جذور عربية , بينما ذهب فريق آخر إلى أن الكلمة منقولة من اللغة اليو نانية (لوجوس) , و معناها الكلام أو اللغة, ثم عربوها الى لوغوس و أعملوا فيما الإعلال و الإبدال, و غيرهما من الظواهر الصرفية, على النحو الذي رسمه (ابن جني) بقوله: "انتحاء سمت كلام العرب من إعلال, أو إبدال, أو حذف, أو إعرب, أو بناء". حتى اندر جت ضمن الكلمة العربية على الوجه الذي نراه.

أما الخليل بن أحمد الفراهيد فقد ذهب إلى أن العرب تشتق في بناء الثلاثي المثقل بحرف التضعيف, و كلام العرب مبني على أربعة أصناف: الثنائي و الثلاثي و الرباعي و الخماسي.<sup>٥</sup>

---

الفراهيدي, الخليل بن أحمد (كتاب العين) - الجزء الأول - ص (٤٢) <sup>5</sup>

و آخرون قالوا بأن اللغة العربية معرفة في القدم, فهي لغة مكتملة النمو, اسطمعت أن تعبر عن دقائق المشاعر الإنسانية, والصور, و الأحاسيس. و هي التي حدّدت هوية العربي, و هي تنحو في ثنايا تكوينها و خصائصها الذاتية منحى إنسانياً, و عالمياً يصل إلى آفاق العالمية و الإنسانية, و قد تجسّد هذا المنحى عندما أصبحت لغة الوحي الإلهي, و اختارها الله سبحانه و تعالى لغة التتريل العزيز إذ يقول في محكم آياته: "عربي مبني" (العشراء ١٩٠\٢), و كذلك أو حيناً إليك قرآناً عربياً" (الشورى ٧). و هكذا و جدت اللغة العربية مجالها الحيوي في عالمية الدعوة الإسلامية بوصفها لغة القرآن.<sup>٦</sup>

و أكد بعضهم الآخر بأنها ليست أصواتاً, و رموزاً, و مواصفات, و تراكيب فقط, بل هي منطق, و أسلوب تفكير, و رؤية للحياة. و هي أداة أساسية للعلاقات الثقافية الخارجية, حيث تملك كل المقومات التي تؤهلها. فهي منهج و نظام للتفكير, و التعبير, و الاتصال, إنها علاقة دالة بين المعاني و الألفاظ, بما يشكل نظاماً و نسقاً خاصاً, له قوانينه الداخلية. و هي سمة إنسانية لجنسنا البشري, فهي خاصة إنسانية, لاتعبر فقد عن الأفكار بل تشكلها. و التكثير ليس إلا لغة صامتة. و اللغة تولّد الفكر.

و هي نظام دقيق, يتطلب الكثير من و المعارف, و المهارات, لأن عملية الاتصال بين المتكلم و المستمع, أو الكاتب و القارئ, تمرّ بعدة خطوات في غاية الدقة, و كل خطوة من خطوات

---

<sup>٦</sup> خليفة, عبد الكريم (علمية اللغة العربية و مكانتها بين لغات العالم)-ص-(٥-٤-٢)



عملية الاتصال هذه، تحتاج إلى تعليم، و تدريب، بطريقة مباشرة، و غير مباشرة، في الأسرة، و من خلال المناهج المدرسية، و الإعلام و الفنون و الآداب.<sup>٧</sup>

هنا نستنتج بأن "مفهم اللغة منهج و نظام للتفكير، و التعبير، و الاتصال، و قد اهتم الفكر اللغوي الحديث، بالكشف، عن ماهية البنية اللغوية العميقة، و تفسير عمل الآليات الدقيقة لمنظومة اللغة، تميزت عندها اللغة العربية" بأنها و احدة من اللغات الإنسانية المعاصرة، التي يتحدث بها الملايين من العرب، و المسلمين، م هي إحدى لغات منظمة الأمم المتحدة".<sup>٨</sup>

## ب. معرفة الاسم

الكلم هو اللفظ المركب المفيد بالوضع، و اقسامه ثلاثة : إسم وفعل و حرف.<sup>٩</sup>

الاسم هو كلمة دلت على معنى في نفسها و لم تقترن بزمان و ضعاً،<sup>١٠</sup>

يعرف بالاسناد الية و بالخفض و التنوين و بدخول الالف و اللام و حروف الخفض و

حرووف القسم.<sup>١١</sup>

المراد بالاسناد الية هو كلمة اسند اليها غيرها أو صحة الاسناد اليها نحو قرأت و نصرت و

كتبت. فاما التاء اسند اليه غيره و هو قرأ و نصر و كتب و كذا الضمائر الأخرى التي تلحق

بالاسم أو بالفعل متصلاً او منفصلاً.

<sup>7</sup> القرعي، أحمد يوسف (لغتنا العربية و عاء ثقافتنا) صنعاء\اليمن-ص-(١-٢)

<sup>8</sup> قمحاي،عبد البديع (اللغة العربية للجميع)-ايسسكو-ص-(١-٣).

<sup>9</sup> لمحمد بن محمد بن داود الصنهابي، متن الجرومية، مكتبة و مطبع كرياتم فوتر سمارانغ، ١٤١٨

<sup>10</sup> الشيخ محمد جمال بن محمد الامير بن حسن، الثمرات الجنية، دار احياء المكتب العربية، مصر، دون السنة

<sup>11</sup> الشيخ محمد بن احمد بن الباري الاهدل، الكواكب الدرية، المعارف، بندوق

أما الخفض يطلق أيضا بالجر, و هو ما يحدثه عامل من عوامل الخفض او ماناب عنه كالفتحة

فيما لا ينصرف و الياء في الجمع و الصحيح و المثنى و الأسماء الخمسة.

و صورة الخفض كما يلي: \_\_\_\_\_ مثلا المدرسة, الكتبة, المؤمن.

م ماناب عن الخفض مثل المسلمين, الصالحين, مساجد. و النونين هي نون ساكنة زائدة تقع

في آخر الاسم لفظ دون خط. و صورته كما يلي.

اما دخول الألف و للام فمثل الجامعة, الكرسي, المنظر, و المراد بدخول الحروف الخفض

الخفض هي دخول احد حرف الخفض على الكلمة, منها<sup>١٢</sup> : من - الى - عن - على -

في - رب - الباء - الكاف - الام. مثل:

١. من = رجعت من المدرسة

٢. الى = سمرت الى المدينة المنورة

٣. في = قرأت الكتاب في المكتب

٤. رب = ربّ ذي مال رحيم

٥. الباء = سرت بالسّيّارة

٦. الكاف = مُحمّد كالقمر

---

الشيخ مصطفى الغلايني, ص ١٦٧<sup>12</sup>

٧. اللام = القلم لزيد

ج. الاسم بالنظر الى عدده

الاسم ينقسم الى ثلاثة اقسام مفرد و مثنى و جمع

١. الاسم المفرد

فالمفرد هو ما دل على واحد وواحدة. مثل فاطمة, مدرس, قرد, عنب.

٢. المثنى

فالمثنى هو ما دل على اثنين او اثنتين بزيادة الف منون او ياء ونون على اسم المفرد مثل: مُجَدَّان

— مُجَدِّين , ماطمتان - فاطمتين م غير كذلك.

٣. الجمع

ماالجمع هو ما دل على اكثر من اثنين او اثنتين. م الجمع ثلاثة انواع:

٤. جمع مذكر السالم, هو بزيادة الواو و النون او الياء و النون, مثل : مُجَدِّون - مُجَدِّين,

مسلمون - مسلمين

٥. جمع مؤنث السالم, هو بزيادة الالف م التاء على اسم المفرد, مثل: حمامات, فاطمات

٦. جمع اتكسير و هو بتغير صورة المفرد, مثل: كُتِبَ, رجال, بيوت.<sup>١٣</sup>

#### د. معرفة الفعل

الفعل هو كلمة دلت على معنى في نفسها و اقترنت بأحد الأزمنة الثلاثة. و ذلك كقام فأنها دلت على معنى في نفسها و هو القيام و ينقسم الفعل باعتبار زمانه الى ماض و مضارع و امر.

١. الفعل الماضي ما دلة على معنى مقترن بالزمان الماضي و علامته:

أ. اتصاله بتاء الفعل مثل فعلت و قتلت

ب. اتصاله بتاء التانيث مثل فعلت و قتلت

ج. اتصاله بياء الضمير في آخره مثل فتحت<sup>١٤</sup>

٢. الفعل المضارع ما دل على معنى مقترن بزمان يحتمل الحال و الإستقبال و علامته:

أ. ان يدخل في اوله احد حروف المضارعة وهي الالف والنون والياء والتاء (ا - ن -

ي - ت ) و اطلق ايضا بحروف انيت نحو أنصر.

<sup>13</sup> Suratman,mulianto,pedoman praktis dan sistematis mengenal dasar-dasar nahwu pola 36 jam,cv binawah, 2012.

<sup>14</sup> فؤاد نعمة, ملخص قواعد العربية, الطبعة الثامنة, دار الحكمة دمشق, دون السنة

ب. ان يقبل السين وسوف نحو سأنصر وسوف تعلمون.

ج. ان يقبل لن او لم نحو لن اكذب و لم اسكت

٣. الفعل الامر ما دل على طلب و قوع الفعل من الفاعل للمخاطب بغير اللام و

علامته:

١. دلالاته على الطلب نحو اقرأ

٢. قبوله ياء المؤنثة المخاطبة نحو اجتهدى

٣. قبوله نون التوكيد الخفيفة و نون التوكيد الثقيلة نحو اجلسن و اجلسن.

هـ. معرفة الحرف

الحرف هو كلمة دلت على معنى في غيرها و لم تقترن بزمان و ضعاً كهـل و بل فانها كلمة

دلت على معنى في غيرها او ما لا يصله معه دليل الاسم م لا دليل الفعل. فيعرف بأن لا يقبل

شيأ من علامات الاسم ولا من علامة الفعل.

(١) انواع الحروف

أ. حروف الجر



سميت حروف الجر لأنها تجر ما بعدها من الاسماء اى تخفيضه وتسمى "حروف الخفض ايضا.

وتسمى ايضا حرووف الإضافة لأنها تضيف معانى الأفعال قبلها الى الاسماء بعدها.<sup>١٥</sup>

حروف الجر عشرون حرفا: من-الى-عن-على-في-رب-الباء-الكاف-الام-حتى-الواو-

التاء-مذ-منذ. وهذه الحروف تجر الاسم بمعان مختلفة.

(١) من : لإبتداء او للتبعيد او للبيان او للسبب او للظرف او للفصل او للإستعلاء او

للتأكيد او للزائدة.

#### الأمثلة

لإبتداء : من المسجد الحرام

للتبعيةض : منهم من كلم الله

للبيان : فاجتنبوا الرجز من الاوثان

للتعليل : يجعلون اصابعهم في آذانهم من الصواعق

للسبب : يحفظون من أمر الله

للظرف : إذا نودى للصلاة من يوم الجمعة فقد كذب امم من قبلكم. ومالكم من دون الله من

و لى و لانصير

للفصل : و الله يعلم المفسد منن المصلح

للاستعلاء : نصرنا من القوم اي عليهم

---

العلامة السيد احمد زين دحلان , شرح مختصر جدا على متنى الاجرومية, مكتبة المنور, سمارنج, دون السنة 15

للتأكيد : ما كان معه من الله

او الزائدة : ما جاء من بشير

(٢) الى معناه اما لاتنهاء للغاية او للمصاحبة او للظرف

#### الأمثلة

للاتنهاء : الى المسجد الأقصى - اتموا الصيام الى الليل

للمصاحبة : من انصارى الى الله

للظرف : هل لك الى ان تزكى

(٣) عن معناه اما للمجازة او للإستعلاء او من

#### الأمثلة :

للمجازة : خرجت عن المدرسة - شعبت عن الجوع

لإستعلاء : فإنما يبخل عن نفسه اى عليها

بمعنى من : و هو الذي يقبل التوبة عن عباده اى منهم

(٤) على معناه للإستعلاء او للمعية او للظرفية او للتعليل او للإستدراك

#### الامثلة

لإستعلاء : و عليها و على الفلك تحملون الرحمن على العرش استوى و صلى الله على مُحَمَّد

للمعية : اتى الما على حبه اى مع حبه

للظرفية : و اتبعوا ما تتلوا الشياطين على ملك سليمان اى فيه

للتعليل : و لتكبروا الله على ما هداكم

للإستدراك : قو لهم على انه كذا و كذا

(٥) في معناه اما للظرف او للظرف او للإستعلاء

#### الأمثلة

للظرف : غلبت الروم في اداى الارض

للإستعلاء : و لاصلبنكم في جزوع النخل اى عليها

(٦) الباء معناه اما للتعدي او للإلصاق او للإستعانة او للتأكيد

#### الأمثلة :

لتعدي : كتبت بالقلم

للإلصاق : قطعت بالسكين

للإستعانة : ترهبون به عدو الله

للتأكيد : و كفى بالله شهيدا

وقد كان زائدة : خرجت فإذا به قائم

(٧) اللام معناه اما للملك او للاختصاص او للاستحقاق او للتعليل او لبيان الحكمة او

لتأكيد النفي او للإنتهاء او للإستعلاء او للإنتهاء او للإستعلاء او للظرف

#### الأمثلة

للملك : لله ما فى السموت

للاختصاص : الجنة للمؤمنين

للاستحقاق : الحمد لله—لهم اجر عند ربهم

لبيان الحكمة : وما خلقت الدن و الإنس إلا ليعبدون

لتوكيد النفي : وما كان الله ليعذبهم

للانتهاء : كل يجر لاجل اى الى اجل

للاستعلاء : وإن أسأتم فلها

للظرف : لا يجلبها لوقتنا الا هو

(٨) الكاف معناه اما للتشبية هو للتعليل او للتأكيد

#### الأمثلة

للتشبية : مُحَمَّدٌ كالبدر

(٩) حتى معناه للإنتهاء اللغية. المثال : اكلت السمك حتى رأسها

(١٠) الواو معناه للقسم و يطلق ايضا بحرف القسم. المثال : و الله - و الذي نفس بيده

(١١) التاء معناه للقسم ودخل على الإسم الأعظم غالبا. المثال : تا الله

(١٢) رب معناه للتقليل او للتعليل. المثل : رب رجل كريم لقيته

(١٣) مذ معناه للإبتدائية ان كان الزمات ماضيا , المثل : اقوين مذ حجج اى من حجج.

و للظرفية ان مان حاضرا, المثال : ما رايته مذ ليلتنا و منذ يومنا اى ليلتنا و في يومنا. وبمعنى

من و الى معا ان كان معدودا, المثال: ما رايته مذ او منذ يومين اى من اول هذه المدة الى

انتهئه.

#### أ. تعريف اللغة الإنجليزية

كل كلمة واحدة تنتمي الى واحدة من ثماني مجموعات من الكلمات أو جزء من الكلام. في

النحوي جزء من الكلام هو فئة لغوية من الكلمات. و هناك ثمانية جزء من الكلام.

## ب. قائمة من اجزاء الكلام

قائمة من جزء الكلام في قواعد اللغة الإنجليزية تشملما يلي:

(١) بيرب (verb)

الفعل يستخدم لإظهار الفعل أو حالة الوجود. امثلة ذهب, كتب, قراء.

(٢) نون (noun)

الاسم هو كلمة تستخدم للإشارة إلى الأشخاص و الأشياء و المضمون والأحداث والدول والمشاعر. وظائف الاسم كموضوع أو موضوع لفعل و يمكن تعديلها بواسطة صفة. امثلة :  
جوني , كرسي, الأرض.

(٣) أجكتيف (adjective)

صفة تستخدم لوصف أو تحديد اسم او ضمير. مثل : جمل.

(٤) أدبيرب (adverb)

يستخدم ظرف لتعديل ظرف فعل و صفة و حالة اخرى.

(٥) فرونون (pronoun)

فرونون هو مستخدم في مكان اسم او عبارة تظهر اين ومتي وكيف ولماذا.

(٦) كنجغشين (conjunction)

كنجنعشين هي كلمة تخدم الربط بين كلمتين او جملتين في فقرة. امثلة: بل, و.

(٧) إنترجكشين (interjeksion)

يستخدم اعتراض لاطهار مفاجأة او عاطفة وعادة ما تتبعها علامات الترقيم امثلة علامة التعجب, علامة الاستفهام, وفاصلة.<sup>١٦</sup>

ج. الأزمنة (tense)

تنسيس هو الفعل في اللغة الإنجليزية لإظهار العمل في ذلك الوقت (ماضى و مضارع). هناك خمسة عشر يتوتر في قواعد اللغة الإنجليزية.

١. فيرسين تينس

الزمن الحاضر هو الفعل المستخدم للتعبير عن الحقائق و الحدث ونشاط آخر في الوقت الحالي. المضارع يستخدم ايضا لإظهار حقيقة او شيء حدث مرارا وتكرارا في الوقت الحاضر. وهذا هو الأكثر استخداماً في اللغة الإنجليزية.

٢. فيرسين كونتينوس تينس

المضارع المستمر هو الفعل لإظهار الرواية, معأخذ الفعل الذي يحدث في الحاضر او المستقبل.

٣. فيرسين فيرفك تينس

<sup>16</sup> Amiruddin, *easy and fast to learn English*(mudah dan cepat belajar bahasa inggris(diktat).

المضارع التام المستمر هو فعل يستخدم لإظهار العمل او الحدث الذي تم عمله وما زال مرتبطا بالحاضر.

٤. فيرسين فرك كونتينوس تينس

فيرسين فرك كونتينوس تينس هو يستخدم للإعلان عن إجراء بدأ في الماضي وما زال مستمراً. يستخدم هذا الفعل ايضاً لوصف الأحداث التي بدأت في الماضي وانتهت للتو. في هذا التوتر هناك وضوح في الوقت مثل السنوات و الأشهر. وصف هذا الوقت هو السمة المميزة لهذا الفعل.

٥. فاس تينس

هو شكل متوتر يصف حدثاً معيناً في الماضي. الفل التوتر هو شكل ثاني من الفعل. وهذه سمه مشتركة من فاس تينس.

٦. فاس كونتينوس تينس

هو صيغة متوترة تستخدم للإشارة الى ان إجراء ما يتم في وقت معين في الماضي. يشير هذا النموذ الى ان الإجراء قد تم قبل وأثناء ويمكن ان يستمر في الإجراء اخر في الماضي

٧. فاس فيرفك تينس



فاس فيرفك تينس هو صيغة الفعل المستخدمة التي تم إكمالها في مرحلة ما في الماضي قبل حدوث اجراء اخر. يمكن ان تحدثا لإجراءات التي حدثت في الماضي بشكل متكرر او مرة واحدة فقط.

٨. فاس فيرفك كونتينوس تينس

فاس فيرفك كونتينوس تينس تستخدم ليقول للإحداث التي حدثت في الماضي الى نقطة معينة في الماضي ايضاً.

٩. سيمفل فوتور تينس

تستخدم لتخبر الأحداث التي ستحدث في المستقبل تنقسم وظيفة الأرمنة الى جزاين وهما تحديد عواقب فعل معين, وتساعد على نداء شخص ما للقيام شيء ما.

١٠. فوتور كونتينوس تينس

فوتور كونتينوس تينس هو صيغة العفل المستخدمة لإعلان الإجراء الذي سيحدث في وقت معين في المستقبل. بدا العمل ولكن لم ينته بعد.

١١. فوتور فيرفك تينس

فوتور فيرفك تينس هو يستخدم لإعلان الأحداث أو الأفعال التي وقعت أو سيتم الإنتهاء منها في وقت محدد في المستقبل.

١٢. فوتور فيرفك كونتينوس تينس

فوتور فيرفك كونتينوس تينس هو صيغة فعل تستخدم للتعبير عن ان هذا الإجراء سوف يستمر لفترة طويلة في نقطة في المستقبل.

١٣. فاس فوتور تينس

فاس فوتور تينس هو فعل باللغة الإنجليزية للتحدث عن المستقبل من منظور الماضي. يستخدم هذا الفعل للإعلان عن حدث أو سيكون طوعيا أو مخططا, أو عمل تنبؤات أو تنبؤات وتقديم و عود مستقبلية في الماضي. في اللغة الإنجليزية , يستخدم هذا الفعل أيضا لوصف حدث ما يحدث أو يتم تكرارا أو صبح عادة في الماضي.

١٤. فاس فوتور كونتينوس تينس

فاس فوتور كونتينوس تينس هو يهدف هاذا الفعل الى اجراء سيحدث في الماضي , أو يقصد باتوتر وصف الإجراء الذي سيحدث في وقت معين في الماضي أو استخدامه أيضا لإعلان التخمين أو التقدير على حدث أو اجراء سيحدث في وقت معين في الماضي.

١٥. فاس فوتور فيرفك تينس

فاس فوتور فيرفك تينس هو شكل الفعل للحديث عن الأنشطة التي لا تحدث, قد يتم او لا يمكن القيام بها ولكن لم يتم تنفيذها بنجاح في الماضي.

١٦. فاس فوتور فيرفك كونتينوس تينس

فاس فوتور فيرفك كونتينوس تينس هو صيغة تستخدم للتعبير عن الجمل التي كان من الممكن ان تحدث في الماضي. يفترض هذا الفعل او يفترض.

### الباب الثالث

#### طريقة البحث

أ. انواع البحث

البحث المقارن هو دراسة تقارن بين اثنين أو أكثر من الأعراض. يمكن ان يكون البحث

المقارن (descriptive-comparative) اما و صفيا نسبيا او مقارنة نسبية

(correlation-compaative). البحث المقارن هو دراسة تضاعف أعراضها مرتين أو

أكثر. وصف مقارن يقارن نفس المتغير للعينات المختلفة. مثل الاختلافات في دافع العمل بين

الرجل و المرأة. الاختبار الإحصائي المستخدم لمقارنة نفس المتغير للعينات المختلفة هو اختبار

مستقل للينة. كما يمكن استخدام وصفي مقارن لمقارنة المتغيرات المختلفة لنفس الينة. مثل,

المقارنة بين فعالية الفيديو التفاعلية والتدريس القياسي في التدريب على خدمة العملاء.

الاختبار الإحصائي المستخدم لمقارنة المتغيرات المختلفة لنفس الينة هو الاختبار لعينتين مقتر

حتين. يمكن ان تكون المقارنة بين المتغيرات مع متغيرات مختلفة فيما يتعلق بنفس المتغير. مثل,

الاختلافات في تأثير الحوافز المالية والحوافز غير المالية على أداء الموظف. الى جانب المقارنة

يمكن ان بمقارنة العلاقة بين المتغير نفسه للعينات المختلفة.<sup>١٧</sup>

اما من ناحية اهدف فالبحث هي بحث التصفح. البحث التصفح هو يعقد البحث تصفحا

لمظاهر الموضوع في البحث.<sup>١٨</sup> لكن عند ينظر الى موضوع البحث هذا البحث

المكتب(library research) لأن موضوع البحث كتب الذي يتعلق بمسألة البحث.

البحث المكتبي هو البحث يعقد باستخدام المراجع اما الكتب و سحل و كذلك التقارير

البحثية من الدراسة السابقة.<sup>١٩</sup>

**ب. موضوع البحث**

<sup>17</sup> Ulber silalahi, *metode penelitian social*, (bandung: PT Refika Aditama, 2009).

<sup>18</sup> Kuntjojo, *metodologi penelitian* (Kediri; Universitas nusantara PGRI Kediri, 2009)h.9

<sup>19</sup> M.iqbal Hasan, *pokok-pokok materi metodologi penelitin dan aplikasinya* (bogor; ghalia,2002)h.11

موضوع البحث في هذا البحث هي مقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية

## ت. مصادر البيانات

البيانات وصفي مذكرة الأدلة المقابلة من الحقيقة, المواد المستخدمة كما دعم الحوث. ينقسم

مصادر البيانات الى قسمين: البيانات الأولية و البيانات الثانوية.

أ. البيانات الأولية هي مأخوذ من مجال الحصول على الملاحظة, و الحوار و

الإستبانة. البيانات تتعلق بالمتغيرات المدروسة. المثل متغير العمر, التعليم, الوظيفة و الآخر

يسمى البيانات الديموغرافية الإجتماعى الإقتصادي.<sup>20</sup>

ب. البيانات الثانوية هي مصدر البيانات البحثية التي حصل عليها باحثون بشكل غير

مباشر من خلال الوسيلة (حصلت و سجلت المؤسسة المرتبطة او الطرف الآخر)<sup>21</sup>

و اما البيانات الثانوية كما تلي:

-العلامة السيد احمد زيني دحلان, شرح مختصر جدا على متن الاجرومية, مكتبة المنور,

سمارنج, دونالسنه

<sup>20</sup> Ahmad sani supriyanto, masyhuri machfudz, *metodologi riset manajemen sumverdaya manusia* (malang ; UIN Maliki press 2009)h,191

<sup>21</sup> *Ibid*, h. 194

- متن الاجرومية, محمد بن مُجَدِّد بن داود الصنّهاجي

- ,mulianto Suratman, *pedoman praktis dan sistematis mengenal dasar-dasar nahwu pola 36 jam*.
- Rahmond Murphy, *English grammar in use*.
- Amiruddin, *easy and fast to learn English (mudah dan cepat belajar bahasa inggris) (diktat)*.
- Sahkolid Nasution, *pengantar lingusitik*.
- Betty Scrhramper Azar, *fundamentals of English grammar second edition edisi inggris-indonesia*.
- M.Isa Anshori, *kamus lengkap 100 trilitun inggris-indonesia, Indonesia-inggris*.
- Ulber silalahi, *metode penelitian social*, (bandung: PT Refika Aditama, 2009).

### ج. طريقة جمع البيانات

الطريقة المستخدمة في هذا البحث طريقة الوثائق. رأى أريكونتو أن طريقة الوثائق هي بحث

البيانات عن الأشياء أو متغير السجل و الجدول و الكتب و الجرائد و المجلات و اللوحة

التذكارية و النقوش و كاتب الشورى و جدول الاعمال و غيره.<sup>22</sup>

و هكذا سيوثق الباحثة طريقة التعليم في كتاب نظم المقصود. أما الخطوات المعقدة بما كما

تلي:

---

<sup>22</sup> Suharsimi arikunto, *prosedur penelitian suatu pendekatan praktik* (Jakarta : PT Rineke Cipta, 1992), h 200

١. جمع البيانات المتعلقة بالبحث, في هذه المرحلة سجل الباحث مصادر البيانات

المتعلقة بمسألة البحث.

٢. تنقيح البيانات المجمعة, عمل الباحث إختيار كل البيانات المطابقة بمسألة البحث.

٣. عرض البيانات المنقحة, تقدم البيانات المختارات.

٤. تحليل البيانات المعروضة

ث. طريقة تحليل البيانات

جمع البيانات بطريقة الوثائق فبعده تحليل البيانات. استخدم هذا البحث الدراسة مقارنة (studi komparatif) البيانات الوصفيات تحليل بمضمونه, لسبب ذلك هذا التحليل

يسمى بالتحليل الضمني.<sup>٢٣</sup>

قال كلوس كريفيندورف التحليل المضمون هو تقنية البحث لجعل الاستدلال الممثل

(replicable) و صحيح البيانات باهتمام سياقها.<sup>٢٤</sup>

اما الخطوات التي تضع الباحثة في تحليل البيانات في هذا البحث كما ياي

١- اختيار البيانات, هو سعي لفرز و حدة الى الأجزاء المتشابه

---

<sup>23</sup> Sumadi suryabrata, *metodologi penelitian* (Jakarta :CV Rajawali, 1983)h, 94

٢- تنقيح البيانات, أوله تحديد وحدة الأجزاء الأصغر الموجودة البيانات التي تملك المعنى

عندما يرتبط بتركيز و مشاكل البحوث. بعد ان حصلت وحدة, الخطوة التالية هي جعل

الترميز. جعل الترميز هو توفير رمز على كل وحدة لكي ان تبحث البيانات من اي مصادر

٣- تحليل البيانات, في هذا البحث تستخدم الباحثة تحليل المضمون.



## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ. النتيجة العامة

كما ذكرت الباحثة سابقا في باب الاول ان الباحثة حددت هذا البحث عن مقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الانجليزية.

نتيجة بحثي حول المقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الانجليزية هي انجاز ممتازا انسبة في مجال العلوم. اتضح ان اللغة العربية مع اللغة الانجليزية لا تختلف كثيرا عن الجانب النحوي. هناك بعض الاختراعات التي درستها بالضبط مع بعضها. على الرغم ان هناك الكثير من الاختلافات التي تملكها اللغة العربية النحوية مع اللغة الانجليزية. لكن المقارنة التي اقوم بها بين اللغة العربية النحوية مع اللغة الانجليزية تظهر تقريبا نفس النموذج النحوي. و هذه الدراسة الطويلة التي قمت بها لمدة ستة اشهر. بداية هذا التفكير بدأت منى خلال المدرسة. عندما عليا احب اللغة الانجليزية.

و بعد ذلك ذهبت الى الكلية في تعليم اللغة العربية. من شعبة تدريس اللغة العربية , كلية التربية , الجامعة الاسلامية حكومية سمطرة الشمالية , ميدان. في هذا الجمعي واصلت استكشاف امكانات لغتي العربية و بعد ذلك دراسة اللغة الانجليزية وتوسيعها. في النهاية في الفصل السابع, ظهرت فكري عن اللغة العربية المقارنة مع الغنجليزية . وفي عملي العلمي, بدأت دراسة و استكشاف المقارنة النحوية اللغة العربية مع اللغة الانجليزية. ومن هذا التفكير الاولى,

اخلص الى انه اذا كانت المقارنة بين الانجليزية و اللغة العربية. موحدة في شكل طريقة التعلم, فمن المتوقع ان المدرسين او المحاضرين الذين يدرسون في مجال تعليم اللغة العربية و اللغة الانجليزية من المرجح ان يكون لديهم قدرة اكبر على اعطاء دروس اللغة الانجليزية و اللغة العربية. بالاضافة الى ان الطلاب او الطلاب سيكون لديهم المزيد من المعرفة بالتاكيد لان المعلمين او المحاضرين لديهما معرفة اثنتين بقدرتهما على اتقان هذه الطريقة..

يهدف اساس بحثي لتوفير الكفاءة الاساسية افضل للمعلمين في مجال العربية. بسبب

مفهم هذا البحث ارى ان هناك فرصا لمعلمي اللغة العربية لتحسين مهاراتهم في مجال اللغة

الانجليزية. يستطيع العديد من المدرسين في اللغات العربية ان يتمتعوا بكفاءة جيدة في اللغة

العربي. ولكن الحقائق على ارض الواقع تظهر ان القليل منهم يفهم اللغة الانجليزية النحوية. على

سبيل المثال, يعرف مدرسو اللغة العربية ويفهمون المقصود من اسم, فعل و حرف. ولكن عندما

سئلوا ما هو اسم في اللغة الانجليزية بشكل عام انهم لا يعرفون. لهذا السبب في الفصل الرابع

سوف استكشف وراجع بدقة مقارنة اللغة العربية مع اللغة الانجليزية.

#### أ. مقارنة اسم في اللغة الانجليزية

الاسم في اللغة العربية هي لفظ يدل على معنى مفرد. تنقسم الكلمات العربية الى ثلاثة اقسام

: الاسم والفعل والحرف.

الاسم هو كلمة دلت على معنى في نفسها ولم تقترن بزمان وضعا, يعرف بالاسناد الية

وبالحذف والتنوين وبدخلو الالف والاف وحروف الحذف وحرف القسم.

المراد بالاسناد الية هو كلمة اسند اليها غيرها أو صحة الاسناد اليها نحو قرأت و نصرت و كتبت. فاما التاء اسند اليه غيره و هو قرأ و نصر و كتب و كذا الضمائر الأخرى التي تلحق بالاسم أو بالفعل متصلا او منفصلا.

أما الخفض يطلق ايضا بالجر, و هو ما يحدثه عامل من عوامل الخفض او ماناب عنه كالفتحة فيما لا ينصرف و الياء في الجمع و الصحيح و المثني و الأسماء الخمسة. و الاسم في اللغة العربية هناك اربع عشر يعنى:

#### مقارنة اسم في اللغة الإنجليزية

أبسترك نون (abstract noun)	تنقسم الاسم بالإعراب
كونسيرت نون (concret noun)	نقسم الاسم بالتعني
كوليكتيف نون (collective noun)	تنقسم الاسم بالجملة
سينغولر نون (singular noun)	تنقسم الاسم بالنسبة
كومون نون (common noun)	تنقسم الاسم بالتسغير
كومفون نون (compound noun)	تنقسم الاسم بالهيكل
كونتيبيل نون (countable noun)	
أنكونتيبيل نون (uncountable noun)	
فروفير نون (proper noun)	
فلورال نون (plural noun)	

## ب. مقارنة الفعل في اللغة العربية

الفعل هو كلمة دلت على معنى في نفسها و اقترنت بأحد الازمنة الثلاثة. و ذلك كقام فانها دلت على معنى في نفسها و هو القيام و ينقسم الفعل باعتبار زمانه الى ماض و مضارع و امر.

أ. الفعل الماضي ما دلة على معنى مقترن بالزمان الماضي و علامته:

١. اتصاله بتاء الفعل مثل فعلت و قتلت

٢. اتصاله بتاء التانيث مثل فعلت و قتلت

٣. اتصاله بياء الضمير في آخره مثل فتحت<sup>٢٥</sup>

ب. الفعل المضارع ما دل على معنى مقترن بزمان يحتمل الحال و الإستقبال و علامته:

١. ان يدخل في اوله احد حروف المضارعة وهى الالف والنون والياء والتاء (ا-ن-

ي-ت) واطلق ايضا بحروف انيت نحو انصر.

٢. ان يقبل السين وسوف نحو سأنصر وسوف تعلمون

٣. ان يقبل لن او لم نحو لن اكذب ولم اسكت

---

فؤاد نعمة, ملخص قواعد العربية, الطبعة الثامنة, دار الحكمة دمشق, دون السنة 25

ت. والفعل الامر مادل على طلب وقوع الفعل من الفاعل للمخاطب بغير اللام معلامته:

١. دلالة على الطلب نحو اقرأ

٢. قبوله ياء المؤنثة المخاطبة نحو اجتهدى

٣. قبوله نون التوكيد الخفيفة ونون التوكيد الثقيلة نحو اجلسن و اجلسنَّ.

والفعل باللغة العربية ينقسم الى عشرة أنواع, يعنى:

افعل المقاربة	فعلا التعجب
افعل الرجاء	افعل المدح
افعل الشروع	افعل الخمسة
افعل الاستثناء	افعل النواسخ
افعل الدم	افعل القلوب

### ث. الفعل الثلاثى والرباعى المجرد

يأتى الثلاثى على ستة اوزان: هى فتح ضم - فتح كسر - فتح فتح - ضم ضم - كسر

ضم - كسر كسر. ويأتى الرباعى المجرد وزن واحد فعلل مثل رنجم - وسوس - دهور -

طأطأ. ويكون حرف المضارعة من مضارعه مضارعه مضوما ومكسورا ما قبل الآخر مثل

يرنج - يوسوس - يدهور - يطأطأ.

### الفعل المزيد

الفعل المزيد هو ما زيد على حروفه الأصلية حرف او اكثر مثل قتل, اجتأز, تقاض.

والزيادة تكون اما من احد حروف واما من جنس عين او لام الفعل مثل استعلم, حرم,

إصفر.

### الفعل الثلاثى المزيد

الفعل الثلاثي زاد بحرف او حرفين او ثلاثة احرف. فالمزيد بحرف واحد تكون عل ثلاثة اوزان هي:

١. افعل مثل اكرم, أحسن, أشعل

٢. فاعل مثل شاهد, زارد, سامح

٣. فعّل مثل قدم, كزّم, علّم

والمزاييد بحرفين تكوم خمسة اوزان هي:

إنفعل مثل انطلق, انصرف, اندفع

إفتعل مثل إجتمع, إقترب, إنتصر

إفعلّ مثل إحمّر, إحصّر, اعوجّ

تفعّل مثل تقدم, تقربّ, تعلم

تفاعل مثل تباعد , تبارى تدارك

والمزيد بثلاثة أحرف تكون على ثلاثة أوزان هي:

إستفعل مثل استقبل, استخرج, استغفر

افعول مثل اعروّف, اخشوشب

إفعالّ مثل احمارّ, احضارّ, اصفارّ

الفعل الرباعي المزيد

الرباعى المزيد محرف واحد يأتى على وزن واحد وشى:

تفعّل مثل تدحرج, تزلزل, تجلبب

الرباعى المزيد بحرفين يأتى على وزنين هما:

إفعلّل مثل اقسعّر, اطمأّن

إفعلّل مثل احرّج, إقعنسس

معانى المزيد

#### ١. الفعل الثلاثى المزيد بحرف

ماضى	مضارع	مصدر	علامته	بنائة
افعل اكرم	يفعل يكرم	افعالا اكراما	بزيادة الألف في اوله	
فاعل قاتل	يفاعل يقاتل	مفاعلة مقاتلة	بزيادة الألف بين الفاء والعين	للمشاركة بين الاسنين غالبا نحو قاتل زيد عمرو وقد يكون للوحد نحو قاتلهم الله
فعل علق	يفعل يغلّق	تفعيلا تغليقا	بزيادة حرف واحد من جنس عين فعله	للتكثير إما في الفعل نحو طوف زيد الكعبة, وقد يكون في الفاعل نحو موت الإبل, وقد يكون في المفعول به نحو غلق زيد الباب



## ٢. الفعل الثلاثي المزيد بحرفين

الماض	المضارع	المصدر	وعلامته	بنائة
انفعل انكسر	ينفعل ينكسر	إنفعالا إنكسارا	ان يكون ماضيه على خمسة أحرف بزيادة الهمزة والنون في أوله	وبنائه للمطاوعة يعنى تصول أثر الشئ عن تعلق الفعل المتعدى نحو كمرت الزجاج فانكسر ذلك الزجاج
افتعل اجتمع	يفتعل يجتمع	إفتعالا إجتماعا	ان يكون ماضيه على خمسة أحرف بزيادة الهزة في أوله والتاء بين الفاء والعين	وبنائه للمطاوعة نحو جمعت الإبل فأجتمع ذلك الإبل
افعل احمر	يفعل يحمّر	إفعالا إحمرارا	ان يكون ماضيه على خمسة أحرف بزيادة الهمزة في أوله وحرف آخر من جنس لام فعله	وبنائه للمبالغة لازم قيل لألوان والعيوب نحو إحمرّ محمد وإعورّ زيد
تفعّل تكلم	يفتعلّ يتكلّم	تفعّلا تكلّما	ان يكون ماضيه على خمسة أحرف بزيادة التاء في أوله وحرف من جنس عين فعله	وبنائه للتكلف أى تحصيل المطلوب شيئا بعد شئ نحو إحمرّ محمد وإعورّ زيد
تفاعل تباعد	يتفاعل يتباعد	تفاعلا تباعدا	ان يكون ماضيه على خمسة أحرف بزيادة التاء في أوله والالف بين الفاء والعين	للمشاركة بين الأثنين فصاعدا نحو تباعد زيد عن عمرو, تصالح القوم

### ٣. الثلاث المزيد بثلاثة أحرف

ماض	مضارع	مصدر	علامته	بنائه
إفْعُوْعَل إِعْشَوْشَب	يَفْعُوْعَل يَعْشَوْشَب	إِفْعِيْعَالَا إِعْشِيْشَابَا	ان يكون ماضيه على ستة أحرف بزيادة الهمزة في أوله والواو بين العين واللام وحرف آخر من جنس لام فعله	للمبالغة اللام نحو إِعْشَوْشَب الأرض إذا كثر نبات وجه الأرض
إِفْعُوْلّ إِجْلُوْذ	يَفْعُوْل يَجْلُوْد	إِفْعُوْالَا إِجْلُوْاذا	ان يكون ماضية على ستة أحرف بزيادة الهمزة في أوله والواوين بين العين واللام	للمبالغة اللازم نحو إِجْلُوْذ الإبل
إِفْعَالّ إِحْمَارّ	يَفْعَعَالّ يَحْمَارّ	إِفْعِيْلَالَا إِحْمِيْرَارَا	ان يكون ماضية على ستة أحرف بزيادة الهمزة في اوله والألّف بين العين واللام وحرف آخر منجنس لام فعله	للمبالغة لازم نحو إِحْمَارّ بكر



#### ٤. الرباعي المزيد

ماضي	مضارع	مصدر	علامته	بنائه
تفعلل تدحرج	يتفعلل يتدحرج	تفعلا تدحرجا	ان يكون ماضيه على خمسة أحرف بزيادة التاء في أوله	للمطوعة نحو دحرجت الحجر فتدحرج ذلك الحجر
إفعلنل إحرنجم	يفعلنل يحرنجم	إفعللا إحرنجما	ان يكون ماضيه على ستة أحرف بزيادة الهمزة في أوله والنون بين العين واللام الاولى	للمطوعة نحو إحرنجم الإبل فاحرنجم ذلك الإبل
إفعللّ إقشعرّ	يفعللّ يقشعرّ	إفعلا إقشعرارا	ان يكون ماضيه على ستة أحرف بزيادة الهمزة في أوله والحرف الآخر من جنس لام الثانية في آخره	للمبالغة اللازم نحو إقشعرّ جلد الرجل

#### أ. مقارنة الفعل في اللغة الإنجليزية

الفعل في اللغة الإنجليزية تسمى ييرب (verb), و ييرب هو فعل تفسير لإجراء او مهنة او نشاط يقوم به موضوع مثل قرأ, كتب, شهد و ليس كذلك. إذ تحدثنا الفعل فهذا يعني أننا نتحدث عن أصل في جملة. ييرب هو واحد من العناصر الهامة في اللغة الإنجليزية. ييرب مهنة جدا في إعدادة الجملة. لأنه إذا لم يتم استخدام الفعل, فإن الجملة لن يكون لها أى معنى على الإطلاق.

ب. الفعل (verb) يحتوى على اربعة استخدامات مختلفة متغيرة الوقت.

Verb-1 (present) .١

Verb-2 (past) .٢

Verb-3 (past participle) .٣

Verb+ing (present participle) .٤

## ٥. انواع الفعل في اللغة الإنجليزية

Finite verb	Linking verb
Non-finite verb	Main verb
Transitive verb	Auxiliary verb
Intransitive verb	Attribute verb
Regular verb	Action vs stative verb
Irregular verb	Auxalary verb

## الباب الخامس

### الختمة

#### أ. الخلاصة

أما الخلاصة في هذا البحث كما يلي:

#### ١. لمحة المادة في مقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية

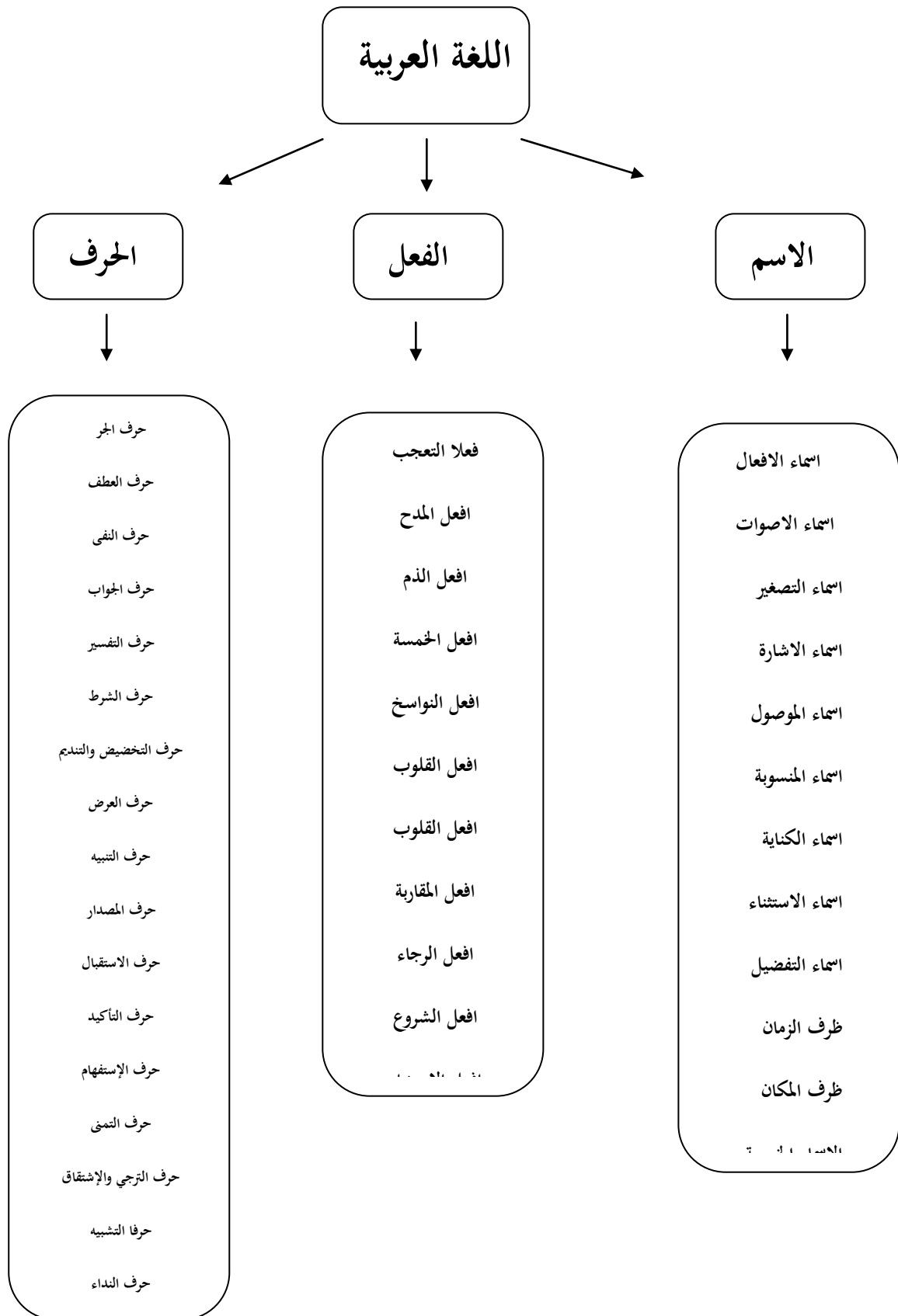
قواعد اللغة العربية تتكون من الفعل و الاسم والحرف. ولكن في اللغة الإنجليزية هناك

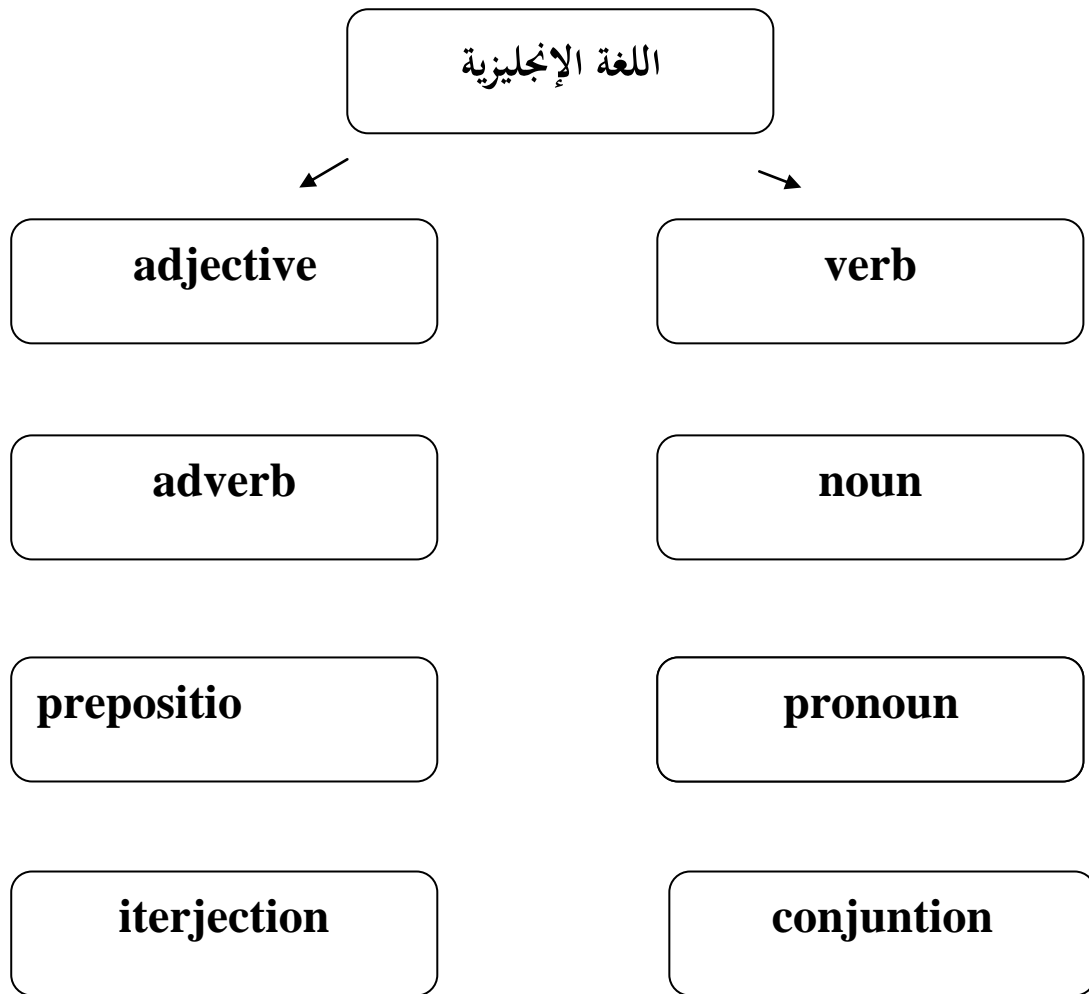
ثمانية جزء من الكلام (part of speech). ييرب(verb), نون(noun),

ادجيكثيف(adjective), ادييرب(adverb), فرونون (pronoun),

فريفوسيسيون(preposition), كونجنغسيون(conjunction),

إنتيرجكسيون(interjection).







## ب. الإقتراحات

يرجى من القراء الإصلاح والنقد على والنقد على هذه الرسالة لأنها من الكمال:

١. لطلاب الجامعة الإسلامية أن يرشد لإستعمال الطريقة الجيدة عند تعلم اللغة

العربية مع اللغة الإنجليزية.

٢. للمعلم ان يرشد لإستعمال الطريقة الجيدة عند تعلم اللغة العربية مع اللغة

الإنجليزية.

٣. يرج من مدرس اللغة الإنجليزية او اللغة العربية ان تجتهد و تصبر فى تعليم هذا

الدرس فى استخدام الطرق الإيجابية للوصول الى نجاح الطلبة.

## المراجع و المصادر

### أ. المصادر و المراجع باللغة العربية

#### القرآن الكريم

الشيخ مصطفى الغلايني, جامع الدروس العربية, بيروت : دار الكتب العلمية, ١٩٤٤

محمد بن محمد بن داود الصنّهاجي, متن الجرومية, مكتبة و مطبعث كرياضم فوترا سمارانغ,

١٤١٨

القموس المساعد لكتاب العربية بين يديك, البرنامج الخاصر لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانق, ٢٠١٢.

سلام الدين, دراسات قواعد اللغة العربية, ٢٠١٣

جمال الدين عبد الله بن هشام الأنصاري المتوفي, قطر الندى وبل الصدى, بيروت لبنان, دا

الفكر, ٢٠٠٩

ابي بكر, عثمان بن عمار (بغية الدعاة؟ ٢١٣٤), مصر ١٠٧١

الفراهيدي, الخليل بن أحمد (كتاب العين)- الجزء الأول

خليفة, عبد الكريم (عالمية اللغة العربية و مكانتها بين لغات العالم)

القرعي, أحمد يوسف (لغتنا العربية و عاء ثقافتنا) صنعاء\اليمن

قمحاي, عبد البديع (اللغة العربية للجميع)-ايسسكو

الشيخ محمد جمال بن محمد الأمير بن حسن, الثمرات الجنية, دار احياء المكتب العربية, مصر,  
دون السنة

الشيخ محمد بن احمد بن الباري الاهدل, الكواكب الدرية, المعارف, بندونغ

فؤاد نعمة, ملخص قواعد العربية, الطبعة الثامنة, دار الحكمة دمشق, دون السنة

العلامة السيد احمد زيني دحلان, شرح مختصر جدا على متن الاجرومية, مكتبة المنور, سمارنج,  
دونالسنة

## ب. المصادر و المراجع باللغة الإندونيسيا

Amiruddin, *easy and fast to learn English(mudah dan cepat belajar bahasa inggris(diktat).*

Rahmond Murphy, *English grammar in use*, New York: cambrige university press, 1985.

mulianto Suratman, *pedoman praktis dan sistematis mengenal dasar-dasar nahwu pola 36 jam*, cv binawah, 2012.

Sahkolid Nasution, *pengantar lingusitik (medan IAIN press 2010) Cet 1*

Betty Scrhramper Azar, *fundamentals of English grammar second edition edisi inggris-indonesia*, (Jakarta:binarupa aksara,1993)

M.Isa Anshori, *kamus lengkap 100 trilitun inggris-indonesia, Indonesia-inggris*, penerbit:nur ilmu.

Suharsimi arikunto, *prosedur penelitian suatu pndekatan praktik* (Jakarta : PT Rineke Cipta, 1992),

Kuntjojo, ***metodologi penelitian*** (Kediri; Universitas nusantara PGRI Kediri, 2009)

M.iqbal Hasan, ***pokok-pokok materi metodologi penelitin dan aplikasinya*** (bogor; ghalia, 2002)

Ahmad sani supriyanto, masyhuri machfudz, ***metodologi riset manajemen sumverdaya manusia*** (malang ; UIN Maliki press

Sumadi suryabrata, ***metodologi penelitian*** (Jakarta :CV Rajawali, 1983

Kamus lengkap bahasa Indonesia modern.

Ulber silalahi, ***metode penelitian social***, (bandung: PT Refika Aditama, 2009.

## معجم الكلمات الصعبة

الرقم	اللغة العربية	المعنى
١	طبقة	Tingkat
٢	حقيقي	Sesungguhnya
٣	ينتج	Dihasilkan
٤	تصميم	Pola
٥	دراسة	Kajian
٦	مذهب	Doktrinal
٧	معياري	Normatif
٨	فكري	Idealistik
٩	يبهم	Mengaburkan
١٠	سياق	Konteks
١١	يتبنى	Mengadopsi
١٢	انتقادي	Kritisisme
١٤	شرعية	Legitimasi
١٥	نقطة الانطلاق	Titik tolak
١٦	متشابه	Relevan
١٧	منجذب	Tertarik
١٨	تقليدية	Klasik
١٩	شخصي	Individual
٢٠	اجتماعي	Sosial
٢١	توريط	Melibatkan
٢٢	تصلب	Kekerasan
٢٣	انحطاط	Dekadensi
٢٤	يعادل	Setara

Taksiran	تخمين	٢٥
Penghargaan	تقدير	٢٦
Motif	رسم	٢٧
Dianut	اتبع	٢٨
Menimbulkan	أبرز	٢٩
Minat	رغبة	٣٠
Bercorak	بشكل	٣١
Psikologis	نفسي	٣٢
Rumusan	رمز	٣٣
Gejala	ظاهرة	٣٤
Pernyataan	بيان	٣٥
Kenyataan	واقعة	٣٦
Pertimbangan	حساب	٣٧
Susunan	تركيب	٣٨
Objektif	موضوعي	٣٩
Kapasitas	سعة	٤٠
Empati	تقمص وجداني	٣١
Bertolak	انطلق	٤٢
Spiritual	ديني	٤٣
Persepsi	ملاحظة	٤٤
Pencatatan	تسجيل	٤٥
Variabel-variabel	متغيرات	٤٦
Indeks	فهرس	٤٧
Material	مادية	٤٨

Surat kabar	صحف	٤٩
Eksplisit	صراحة	٥٠
Generalisasi	تعميم	٥١
Manifestasi	إظهار	٥٢
Rumusan masalah	صياغة البحث	٥٣
Manfaat penelitian	فوائد البحث	٥٤
Latar belakang masalah	خلفية البحث	٥٥
Analisis	تحليل	٥٦
Nilai	قيمة	٥٧
Metodologi penelitian	طرق البحث	٥٨
Metode pengumpulan data	طرق جمع البيانات	٥٩
Metode analisis data	طرق تحليل البيانات	٦٠
Syair	ديوان	٦١
Nilai-nilai	قيم	٦٢
Hijrah	هجرة	٦٣
Dilahirkan	ولد	٦٤
Kebudayaan	ثقافة	٦٥
Terkenal	اشتهر	٦٦
Wafat	وفاة	٦٧
Bersungguh-sungguh	جاهدوا	٦٨
Menolong	نصروا	٦٩
Berpegang teguh	اعتصموا	٧٠

## سيرة الباحث

### أ. العلامة

الاسم : أوسناندار أفرينشى

الرقم الأساسي : ٣٢١٤٣٠٢٢ :

الكلية / الشعبة : علم التربية والتعليم / اللغة العربية

المكان وتاريخ الميلاد : ساويت سيبرنخ, ٠١ جانواري ١٩٩٥

العنوان : ساويت سيبرنخ، لنجكت

### ب. المراحل التعليمية

- المدرسة الابتدائية الحكومية ٠٥٦٠١١ ساويت سيبرنخ في السنة ٢٠٠٦

- المدرسة الثانوية الحكومية ساويت سيبرنخ في السنة ٢٠٠٩

- المدرسة الألية ساويت سيبرنخ في السنة ٢٠١٢

- الجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية في السنة ٢٠١٤



## **DAFTAR RIWAYAT HIDUP**

### **A. BIODATA DIRI**

Nama : Usnandar Afriansyah  
Nim : 32.14.3.022  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Tempat dan T.Lahir : Sawit Seberang, 01 januari 1995  
Alamat : Jl. Ismail Harun Blok IV no 3  
Nama Ibu : Sugesti

### **B. RIWAYAT PENDIDIKAN**

- Madrasah Ibtidaiyah Swasta TPI Sawit Seberang (2000 -2006)
- Madrasah Tsanawiyah Swasta TPI Sawit Seberang (2006-2009)
- Madrasah Aliyah Swasta TPI Sawit Seberang (2009-2012)
- Universitas Islam Negeri Sumatera Utara Medan (2014-2018)

Medan, 31 Mei 2018

No : Istimewa  
Lampiran : -  
Hal : **Pengajuan Judul Skripsi**

Kepada Yth:  
Bapak Pembimbing Skripsi I  
Dr. Salamuddin, MA  
Fak. Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sumatera Utara

*Assalamu'alaikum Wr.Wb*

Dengan hormat, saya yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Usnandar Afriansyah  
NIM : 32.14.3.022  
Fak / Jur : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : VII ( Tujuh )

Memohon kepada Bapak untuk mengajukan judul skripsi saya sebagai syarat untuk menyelesaikan pendidikan strata 1 ( S1 ) yang berjudul :

مقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية

*" perbandingan gramatikal bahasa arab dengan bahasa inggris "*

Demikian surat pengajuan judul ini saya perbuat dengan sebenarnya. Atas berkenaan Bapak saya ucapkan terima kasih.

Mengetahui

A.n. Dekan  
Ketua Jurusan



**Dr. Salamuddin, M.A**  
NIP: 197602152003121003

Pemohon

**Usnandar Afriansyah**  
NIM: 32143022

Medan, 5 Januari 2018

No : Istimewa  
Lampiran : -  
Hal : **Pengesahan Judul Skripsi**

Kepada Yth:  
Ketua Jurusan PBA  
Fak. Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sumatera Utara  
Di-

Medan

*Assalamu'alaikum Wr.Wb*

Dengan hormat, saya yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Usnandar Afriansyah  
NIM : 32.14.3.022  
Fak / Jur : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan / Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : VII ( Tujuh )

Memohon kepada Bapak untuk mengesahkan judul skripsi saya sebagai syarat untuk menyelesaikan pendidikan strata 1 ( S1 ) yang berjudul :

مقارنة قواعد اللغة العربية مع اللغة الإنجليزية

**"perbandingan gramatikal bahasa arab dengan bahasa inggris"**

Demikian surat pengajuan judul ini saya perbuat dengan sebenarnya. Atas berkenaan Bapak saya ucapkan terima kasih.

Mengetahui

A.n. Dekan



Pemohon

**Usnandar Afriansyah**  
**NIM: 32143022**



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUMATERA UTARA MEDAN  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jl. Williem Iskandar Pasar V Telp. 6615683 - 6622925 Fax. 6615683 Medan Estate 203731,  
Email : fitk@uinsu.ac.id

## **SURAT KETERANGAN**

Nomor: B-2252/ITK/ITK.IV.2/PP.00.9/03/2018

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sumatera Utara Medan  
dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : **USNANDAR AFRIANSYAH**

NIM : 32.14.3.022

Jurusan : **PENDIDIKAN BAHASA ARAB**

benar telah **LULUS Menghafal 100 Mufradat Ilmiah** pada tanggal :

**28 MARET 2018**

Demikian Surat Keterangan ini diperbuat dengan sebenarnya untuk dapat  
dipergunakan seperlunya.

Medan, 29 Maret 2018  
Dekan  
Fakultas PBA  
  
Salamuddin, MA  
NIP. 19760215 200312 1 003





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUMATERA UTARA MEDAN  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jl. Williem Iskandar Pasar V Telp. 6615683 - 6622925 Fax. 6615683 Medan Estate 203731,  
Email : fitk@uinsu.ac.id

## SURAT KETERANGAN

Nomor: B-2248/ITK/ITK.IV.2/PP.00.9/G2/2018

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sumatera Utara Medan  
dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : **USNANDAR AFRIANSYAH**


NIM : 32.14.1022

Jurusan : **PENDIDIKAN BAHASA ARAB**

benar telah **LULUS** Ujian Seminar Proposal Skripsi Sarjana Lengkap Fakultas  
Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sumatera Utara Medan pada tanggal :

**27 Februari 2018**

Demikian Surat Keterangan ini diperbuat dengan sebenarnya untuk dapat  
dipergunakan seperlunya.

Medan, 28 Februari 2018  
an. Dekan  
Ketua Jurusan PBA  
  
Muhammad Muddin, MA  
NIP. 19760215 200312 1 003



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUMATERA UTARA MEDAN  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jl. Williem Iskandar Pasar V Telp. 6615683 - 6622925 Fax. 6615683 Medan Estate 203731,  
Email : fitk@uinsu.ac.id

## SURAT KETERANGAN

Nomor: B-7095/ITK/ITK.IV.2/PP.00.9/05/2018

Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sumatera Utara Medan  
dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : **USNANDAR AFRIANSYAH**

NIM : 32.14.3022

Jurusan : **PENDIDIKAN BAHASA ARAB**

benar telah **LULUS** Ujian Komprehensif Sarjana Lengkap Fakultas Ilmu  
Tarbiyah dan Keguruan UIN Sumatera Utara Medan pada tanggal :

**24 APRIL 2018**

Demikian Surat Keterangan ini diperbuat dengan sebenarnya untuk dapat  
dipergunakan seperlunya.

Medan, 21 Mei 2018

Dr. Salimuddin, MA  
Dekan  
Fakultas Jurusan PBA  
10215 200312 1 003



Tembusan :

Yth. : Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN-SU Medan.